

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 973/2001**av den 14 maj 2001****om tekniska bestämmelser för bevarande av vissa fiskbestånd av långvandrande arter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen godkände genom beslut 98/392/EG ⁽³⁾ Förenta nationernas havsrättskonvention som innehåller vissa principer och bestämmelser för bevarande och förvaltning av havets levande resurser. Inom ramen för dess vidare internationella åtaganden deltar gemenskapen i de ansträngningar som görs i internationella vatten för att bevara fiskbestånden.
- (2) Gemenskapen är sedan den 14 november 1997 till följd av beslut 86/237/EEG ⁽⁴⁾ avtalsslutande part till Internationella konventionen om bevarande av tonfisk i Atlanten (ICCAT), nedan kallad ICCAT-konventionen.
- (3) I ICCAT-konventionen föreskrivs en ram för regionalt samarbete för bevarande och förvaltning av resurserna när det gäller tonfisk och närbesläktade arter i Atlanten och i angränsande vatten, genom inrättandet av en internationell kommission för bevarande av tonfisk i Atlanten, nedan kallad ICCAT, samt genom antagandet av rekommendationer för bevarande och förvaltning i konventionsområdet, vilka blir obligatoriska för de avtalsslutande parterna.
- (4) ICCAT har rekommenderat vissa tekniska åtgärder för vissa fiskbestånd av långvandrande arter i Atlanten och i Medelhavet, bland annat om minsta storlek och vikt för fisk, fångstbegränsningar i vissa zoner, under vissa peri-

oder eller med vissa redskap och kapacitetsbegränsningar. Dessa rekommendationer är bindande för gemenskapen och bör följaktligen genomföras.

- (5) En del av de tekniska åtgärder som ICCAT antagit har införlivats med rådets förordning (EG) nr 1626/94 av den 27 juni 1994 om vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna i Medelhavet ⁽⁵⁾, och i rådets förordning (EG) nr 850/98 av den 30 mars 1998 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer ⁽⁶⁾. För att skapa klarhet bör de sammanföras i denna förordning, och följaktligen bör de artiklar som berörs i de nämnda förordningarna utgå.
- (6) För att hänsyn skall tas till traditionella fiskemetoder i vissa områden bör särskilda bestämmelser antas om fångst och bevarande ombord av vissa arter av tonfisk.
- (7) Gemenskapen godkände genom beslut 95/399/EG ⁽⁷⁾ avtalet om inrättande av en tonfiskkommission för Indiska oceanen. I avtalet föreskrivs en ram för att stärka det internationella samarbetet för bevarande och rationellt utnyttjande av resurserna när det gäller tonfisk och närbesläktade arter i Indiska oceanen genom inrättandet av Tonfiskkommissionen för Indiska oceanen, nedan kallad IOTC samt genom antagandet av rekommendationer för bevarande och förvaltning i IOTC:s behörighetszon, vilka blir bindande för de avtalsslutande parterna.
- (8) IOTC har godkänt en rekommendation i vilken det föreskrivs tekniska åtgärder för vissa fiskbestånd av långvandrande arter i Indiska oceanen. Denna rekommendation är bindande för gemenskapen och bör följaktligen genomföras.

⁽¹⁾ EGT C 337 E av den 28.11.2000, s. 78.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 28 februari 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 179, 23.6.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 162, 18.6.1986, s. 33.

⁽⁵⁾ EGT L 171, 6.7.1994, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 125, 27.4.1998, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 812/2000 (EGT L 100, 20.4.2000, s. 3).

⁽⁷⁾ EGT L 236, 5.10.1995, s. 24.

- (9) Gemenskapen undertecknade genom beslut 1999/337/EG ⁽¹⁾ avtalet om det internationella programmet för bevarande av delfiner och beslutade genom beslut 1999/386/EG ⁽²⁾ att det skulle tillämpas provisoriskt i avvaktan på att det godkänns. Gemenskapen bör följaktligen tillämpa bestämmelserna i avtalet.
- (10) Målsättningarna med detta avtal är bland annat att antalet oavsiktligt dödade delfiner i samband med ringnotsfiske efter tonfisk i östra Stilla havet gradvis skall minska till nivåer som närmar sig noll genom att årliga högsta tillåtna nivåer införs, och att tonfiskbeståndet inom avtalsområdet skall vara hållbart även på lång sikt.
- (11) En del av bestämmelserna i avtalet har redan införlivats i förordning (EG) nr 850/98. De bör sammanföras i den här förordningen.
- (12) Gemenskapen har fiskeintressen i östra Stilla havet och har inlett ett förfarande för anslutning till Interamerikanska konventionen om tropisk tonfisk, nedan kallad IATTC. I väntan på anslutningen och enligt skyldigheten att samarbeta med övriga berörda parter beträffande förvaltning och bevarande av fiskbestånden i det här området som omfattas av Förenta nationernas havsrättskonvention, bör de tekniska bestämmelser som godkänts av IATTC tillämpas. Dessa bestämmelser bör följaktligen införlivas med gemenskapslagstiftningen.
- (13) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning fastställs tekniska åtgärder för bevarande, tillämpliga för fartyg som för någon medlemsstats flagg och som är registrerade i gemenskapen, nedan kallade fiskefartyg från gemenskapen, vilka åtgärder avser fångst och landning av vissa bestånd av långvandrande arter, tidigare även kallade ständigt vandrande arter, enligt bilaga I.

AVDELNING I

DEFINITIONER

Artikel 2

I denna förordning skall följande definitioner av marina vatten gälla:

a) Zon 1

Alla de vatten i Atlanten och i angränsande vatten som ingår i konventionsområdet för ICCAT-konventionen enligt definitionen i artikel 1 i denna.

b) Zon 2

Alla de vatten i Indiska oceanen som ingår i den behörighetszon i avtalet om inrättande av en tonfiskkommission för Indiska oceanen enligt definitionen i artikel 2 i det avtalet.

c) Zon 3

Alla de vatten i östra Stilla havet som ingår i den zon som definieras i artikel 3 i avtalet om det internationella programmet för bevarande av delfiner.

AVDELNING II

TEKNISKA ÅTGÄRDER TILLÄMPLIGA I ZON 1

Kapitel 1

Restriktioner för användning av vissa typer av fartyg och redskap

Artikel 3

1. Under perioden den 1 november–31 januari är det i den zon som avses i punkt 2 förbjudet för fiskefartyg från gemenskapen

- att sätta ut flytande föremål,
- att fiska under konstgjorda föremål,
- att fiska under naturligt förekommande föremål,
- att fiska med hjälpfartyg,
- att sätta ut flytande konstgjorda föremål i havet, med eller utan bojar,
- att sätta bojar på flytande föremål som hittats i havet,
- att hala in flytande föremål och vänta på att den fisk som håller till vid föremålen samlas under fartyget,
- att genom bogsering föra flytande föremål utanför zonen.

2. Den zon som avses i punkt 1 begränsas

- i söder av latitud 4° S,
- i norr av latitud 5° N,
- i väster av longitud 20° V, och
- i öster av den afrikanska kusten.

3. Det är förbjudet att påbörja eller fortsätta fiskeaktivitet i den zon och under den period som avses i punkterna 1 och 2 om det inte finns någon observatör ombord.

4. Till och med den 31 december 2002 skall varje medlemsstat vidta nödvändiga åtgärder för att utnämna observatörer och se till att det finns en observatör på alla fartyg som för medlemsstatens flagg eller som är registrerade i medlemsstaten och som står i begrepp att inleda fiskeaktivitet i den zon som avses i punkt 2.

5. Utan att det påverkar tillämpningen av föregående punkt skall medlemsstaterna vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att de vederbörligen utsedda observatörerna stannar kvar ombord på de fiskefartyg som de placerats på tills de ersätts av andra observatörer.

⁽¹⁾ EGT L 132, 27.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 147, 12.6.1999, s. 23.

⁽³⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

6. Befälhavaren på ett gemenskapsfartyg som bedriver fiske i den zon och under den period som avses i punkterna 1 och 2 skall ta emot observatören och samarbeta med denne när han genomför sina arbetsuppgifter under sin vistelse ombord.

Befälhavaren på ett fartyg som utsetts att ha en observatör ombord skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att underlätta observatörens ankomst och avfärd. Under observatörens vistelse ombord skall denne erbjudas passande inkvarterings- och arbetsförhållanden.

7. Praktiska bestämmelser om punkterna 4–6 finns i bilaga II.

8. Varje medlemsstat skall senast den 1 maj varje år till kommissionen lämna en övergripande rapport med en utvärdering av innehållet och av slutsatserna i rapporterna från observatörer på fartyg som för medlemsstatens flagg.

9. Den period som avses i punkt 1, den zon som avses i punkt 2 och bestämmelserna för tillsättningen av observatörerna enligt bilaga II får ändras av kommissionen med tillämpning av de rekommendationer från ICCAT som blivit obligatoriska för gemenskapen och enligt förfarandet i artikel 19.2.

Artikel 4

1. Det är förbjudet att ombord bevara varje kvantitet av bonit, storögd tonfisk eller gulfnad tonfisk som har fångats med ringnot i vatten som lyder under Portugals suveränitet eller jurisdiktion i ICES-delområde X norr om 36°30'N, eller i CECAF-områdena norr om 31°N och öster om 17°30'V, eller att bedriva fiske efter nämnda arter i nämnda områden med nämnda redskap.

2. Det är förbjudet att ombord bevara tonfisk som har fångats med drivgarn i vatten som lyder under Spaniens eller Portugals suveränitet eller jurisdiktion i ICES-delområde VIII, IX eller X, eller i CECAF-områdena runt Kanarieöarna och Madeira, eller att bedriva fiske efter nämnda arter i nämnda områden med nämnda redskap.

Artikel 5

1. Fiske efter tonfisk med snörpvad är förbjudet

- under perioden den 1–31 maj i hela Medelhavet och under perioden den 16 juli–15 augusti i Medelhavet utom Adriatiska havet, för de fartyg som uteslutande eller huvudsakligen bedriver fiske i Adriatiska havet,
- under perioden den 16 juli–15 augusti i hela Medelhavet och under perioden den 1–31 maj i Adriatiska havet, för de fartyg som uteslutande eller huvudsakligen bedriver fiske i Medelhavet utom Adriatiska havet.

Varje medlemsstat skall säkerställa att alla fartyg som för medlemsstatens flagg eller som är registrerade i medlemsstaten omfattas av de ovan nämnda reglerna.

I denna förordning skall Adriatiska havets södra gräns utgöras av en linje dragen mellan den albansk–grekiska gränsen och Capo Santa Maria di Leuca.

2. Användning av flygplan eller helikopter som hjälpmedel vid fiske efter tonfisk i Medelhavet är förbjudet under perioden den 1–30 juni.

3. Under perioden den 1 juni–31 juli varje år är det förbjudet att fiska efter tonfisk i Medelhavet med flytande långrev från fiskefartyg som är längre än 24 m. Fartygets längd skall bestämmas enligt ICCAT:s definition i bilaga III.

4. Definitionen av perioder och zoner i denna artikel samt fartygens längd enligt definitionen i bilaga III får ändras av kommissionen med tillämpning av de rekommendationer från ICCAT som blivit obligatoriska för gemenskapen och enligt förfarandet i artikel 19.2.

Kapitel 2

Minsta storlek

Artikel 6

1. En långvandrande art anses inte uppfylla storlekskraven om den är mindre än den minsta storlek som anges i bilaga IV för de berörda arterna.

2. Storleksangivelserna enligt definitionen i bilaga IV får ändras av kommissionen med tillämpning av de rekommendationer från ICCAT som blivit obligatoriska för gemenskapen och enligt förfarandet i artikel 19.2.

Artikel 7

1. Det är förbjudet att bevara ombord, omlasta, landa, transportera, lagra, ställa ut eller utbjuda till försäljning, sälja och marknadsföra långvandrande arter som inte uppfyller storlekskraven. Sådana arter skall omedelbart kastas överbord.

Föregående stycke skall dock inte tillämpas på de arter som avses i bilaga IV och som fångas oavsiktligt och upp till 15 % uttryckt i antal exemplar av de landade kvantiteterna. När det gäller tonfisk skall denna toleransgräns endast tillämpas på tonfisk som väger över 3,2 kilo.

2. Det är förbjudet att i gemenskapen låta långvandrande arter med ursprung i tredje land, vilka inte uppfyller storlekskraven, övergå till fri omsättning eller att saluföra dem.

Artikel 8

Mätningen av storleken på en långvandrande art skall utföras enligt artikel 18 i förordning (EG) nr 850/98.

Kapitel 3

Begränsning av antalet fartyg

Artikel 9

1. Rådet skall i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i i förordning (EEG) nr 3760/92 ⁽¹⁾ fastställa antalet gemenskapsfartyg vilkas största längd överstiger 24 m och som bedriver fiske efter storögd tonfisk som målart samt den totala kapaciteten, uttryckt i bruttoregisterton, för dessa fartyg. Detta skall fastställas med hänsyn till det genomsnittliga antal fiskefartyg från gemenskapen och deras motsvarande kapacitet, uttryckt i bruttoregisterton, som bedrivit fiske efter storögd tonfisk som målart i zon 1 under perioden 1991–1992.

2. Varje medlemsstat skall senast den 31 januari varje år till kommissionen överlämna en förteckning över alla fartyg som för medlemsstatens flagg och är registrerade i medlemsstaten och som har för avsikt att bedriva fiske med storögd tonfisk som målart i zon 1 under året.

3. Det interna flottregisternummer som tilldelats varje fartyg enligt artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 2090/98 ⁽²⁾ skall framgå av ovan nämnda förteckning.

4. På grundval av den information som medlemsstaterna överlämnat enligt punkterna 2 och 3 får rådet i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 ii i förordning (EEG) nr 3760/92 fördela antal och kapacitet, uttryckt i bruttoregisterton och fastställd enligt punkt 1, mellan medlemsstaterna.

5. Varje medlemsstat skall före den 15 augusti varje år till kommissionen överlämna en förteckning över de fartyg som för medlemsstatens flagg och vars största längd överstiger 24 m, och som bedriver fiske efter storögd tonfisk som målart. Kommissionen skall före den 31 augusti varje år överlämna dessa uppgifter till ICCAT:s sekretariat.

6. Den förteckning som avses i punkt 5 skall omfatta följande uppgifter:

- Fartygets namn och registreringsnummer.
- I förekommande fall, den flagg som fartyget tidigare förde.
- Eventuell internationell radioanropssignal.
- Fartygstyp, längd och bruttoregisterton (BRT).
- Ägarens/ägarnas namn och adress.

Artikel 10

1. Rådet skall i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i i förordning (EEG) nr 3760/92 fastställa det antal fiskefartyg från gemenskapen som bedriver fiske efter långfenad tonfisk från Nordatlanten som målart. Antalet fartyg skall fastställas med hänsyn till det genomsnittliga antal fiskefartyg från gemen-

skapen som bedrivit fiske efter långfenad tonfisk från Nordatlanten som målart under perioden 1993–1995.

2. Varje medlemsstat skall senast den 31 januari varje år till kommissionen överlämna en förteckning över alla fartyg som för medlemsstatens flagg och som är registrerade i medlemsstaten, och som har för avsikt att bedriva fiske efter långfenad tonfisk från Nordatlanten som målart i zon 1 under året.

3. Det interna flottregisternummer som tilldelats varje fartyg enligt artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 2090/98 skall framgå av ovan nämnda förteckning.

4. På grundval av den information som medlemsstaterna överlämnat enligt punkterna 2 och 3 får rådet i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 ii i förordning (EEG) nr 3760/92 fördela antalet fartyg vilket fastställts enligt punkt 1 mellan medlemsstaterna.

5. Varje medlemsstat skall före den 15 maj varje år till kommissionen överlämna en förteckning över fartyg som för medlemsstatens flagg och som deltar i riktat fiske efter långfenad tonfisk från Nordatlanten. På denna förteckning skall fram till och med den 31 december 2001 inte sådana fiskefartyg upptas som bedriver alternativt provfiske med drivgarn. Kommissionen skall före den 30 maj varje år överlämna dessa uppgifter till ICCAT:s sekretariat.

Kapitel 4

Övriga åtgärder

Artikel 11

Medlemsstaterna får uppmuntra användningen av tafs i monofilgarn på lekare för att främja att levande blå marlin och spjutfisk frivilligt återutsätts i havet.

Artikel 12

Trots vad som sägs i artikel 31 i förordning (EG) nr 850/98 är det tillåtet att använda elektrisk ström eller harpungevär för att fånga tonfisk och brugd (*Cetorhinus maximus*) i Skagerrak och Kattegatt.

AVDELNING III

TEKNISKA ÅTGÄRDER TILLÄMPLIGA I ZON 2

Artikel 13

1. Varje medlemsstat skall före den 15 juni varje år till kommissionen överlämna en förteckning över de fartyg som för medlemsstatens flagg och vars största längd överstiger 24 m, och som bedrivit fiske efter storögd tonfisk, gulfenad tonfisk och bonit i zon 2 föregående år. Kommissionen skall före den 30 juni varje år överlämna dessa uppgifter till IOTC:s sekretariat.

⁽¹⁾ EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1181/98 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 266, 1.10.1998, s. 27.

2. Den förteckning som avses i punkt 1 skall omfatta följande uppgifter:

- Fartygets namn och registreringsnummer.
- I förekommande fall, den flagg som fartyget tidigare förde.
- Eventuell internationell radioanropssignal.
- Fartygstyp, längd och bruttoregisterton (BRT).
- Namn och adress till ägaren, aktören eller befraktaren.

AVDELNING IV

TEKNISKA ÅTGÄRDER TILLÄMPLIGA I ZON 3

Artikel 14

1. Endast fiskefartyg från gemenskapen som bedriver fiske enligt villkoren i avtalet om det internationella programmet för bevarande av delfiner och som tilldelats en DML skall tillåtas inringa stim eller grupper av delfiner vid ringnotsfiske efter gulfenad tonfisk i zon 3.

2. Med DML menas det högsta tillåtna antal döda delfiner enligt definitionen i artikel 5 i avtalet om det internationella programmet för bevarande av delfiner.

Artikel 15

1. Varje medlemsstat skall före den 15 september varje år lämna följande till kommissionen:

- En förteckning över de fartyg som för medlemsstatens flagg och har en lastkapacitet på över 363 ton (400 nettoton) och som ansökt om en DML för hela nästkommande år.
- En förteckning över de fartyg som för medlemsstatens flagg och som förmodas bedriva fiske i zonen under nästkommande år.
- En förteckning över de fartyg som för medlemsstatens flagg och som har ansökt om en DML för det första eller det andra halvåret under nästkommande år.
- Ett intyg för varje fartyg som ansöker om en DML på att fartyget förfogar över alla redskap och all utrustning för delfinsäkerhet och att dess befälhavare har genomgått en godkänd utbildning i teknik för att undsätta och befria delfiner.

2. Medlemsstaterna skall se till att ansökningarna om DML är förenliga med avtalet om det internationella programmet för bevarande av delfiner och de bevarandeåtgärder som IATTC godkännt.

3. Kommissionen skall granska förteckningarna och kontrollera att de är förenliga med avtalet om det internationella programmet för bevarande av delfiner och de bevarandeåtgärder som IATTC godkännt och överlämna till IATTC:s undersökningschef.

Om det vid kommissionens granskning av en ansökan visar sig att den inte uppfyller de krav som avses i det här stycket skall kommissionen omedelbart och med motivering meddela den berörda medlemsstaten att den inte kan överlämna ansökan eller en del av ansökan till IATTC:s undersökningschef.

4. Kommissionen skall till varje enskild medlemsstat överlämna samtliga DML som skall fördelas bland de fartyg som för medlemsstatens flagg.

5. Varje medlemsstat skall före den 15 januari varje år underrätta kommissionen om fördelningen av de DML som skulle fördelas bland de fartyg som för medlemsstatens flagg.

6. Kommissionen skall före den 1 februari varje år till IATTC:s undersökningschef överlämna förteckningen över och fördelningen av DML mellan fiskefartyg från gemenskapen.

Artikel 16

1. Det är förbjudet för fartyg som bedriver fiske med hjälp av anordningar som samlar fisken att använda hjälpfartyg.

2. Det är förbjudet att utföra omlastningar av fisk till havs.

AVDELNING V

BESTÄMMELSER SOM SKALL TILLÄMPAS ALLMÄNT

Artikel 17

1. Det är förbjudet att inringa stim eller grupper av marina däggdjur med ringnot utom för de fartyg som avses i artikel 14.

2. Punkt 1 skall tillämpas på alla fartyg som för en medlemsstats flagg eller som är registrerade i en medlemsstat, i alla vatten.

AVDELNING VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 18

De åtgärder som skall vidtas enligt artiklarna 3.9, 5.4 och 6.2, skall fastställas enligt förfarandet i artikel 19.2.

Artikel 19

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättats enligt artikel 17 i förordning (EEG) nr 3760/92.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall anta sina arbetsordningar.

Artikel 20

1. Artiklarna 24, 33 och 41 i förordning (EG) nr 850/98 liksom den text som avser tonfisk och svärdfisk i bilaga XII till den förordningen skall upphöra att gälla.
2. Artiklarna 3a och 5a i förordning (EG) nr 1626/94 liksom den text som avser tonfisk och svärdfisk i bilaga IV samt bilaga V till den förordningen skall upphöra att gälla.
3. Hänvisningar till ovan nämnda förordning och till ovan nämnda artiklar och bilagor skall tolkas som hänvisningar till den här förordningen och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga V.

Artikel 21

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 maj 2001.

På rådets vägnar

L. REKKE

Ordförande

BILAGA I

Förteckning över arter som avses i denna förordning

- Långfenad tonfisk: *Thunnus alalunga*
 - Tonfisk: *Thunnus thynnus*
 - Storögd tonfisk: *Thunnus obesus*
 - Bonit: *Katsuwonus pelamis*
 - Ryggstrimmig pelamid: *Sarda sarda*
 - Gulfenad tonfisk: *Thunnus albacares*
 - Karibisk tonfisk: *Thunnus atlanticus*
 - Tunniner: *Euthynnus* spp.
 - Sydlig tonfisk: *Thunnus maccoyii*
 - Auxider: *Auxis* spp.
 - Havsbraxen: *Bramidae*
 - Marliner och spjutfiskar: *Tetrapturus* spp.; *Makaira* spp.
 - Segelfiskar: *Istiophorus* spp.
 - Svärdfisk: *Xiphias gladius*
 - Makrillgäddor: *Scomberesox* spp.; *Cololabis* spp.
 - Guldmakrill: *Coryphaena hippurus*; *Coryphaena equiselis*
 - Hajar: *Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Rhincodon typus*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
 - Valar (valfiskar och tumlare): *Physeteridae*; *Belaenopteridae*; *Balenidae*; *Eschrichtiidae*; *Monodontidae*; *Ziphiidae*; *Delphinidae*.
-

BILAGA II**Praktiska bestämmelser enligt artikel 3.7****1. TILLSÄTTNING AV OBSERVATÖRER**

- a) För att fullgöra sina skyldigheter att tillsätta observatörer skall medlemsstaterna, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3.4, utnämna vederbörligen kvalificerade och erfarna personer. De personer som utses skall ha följande kvalifikationer för att kunna fullgöra sina uppgifter:
- Tillräcklig erfarenhet för att kunna identifiera arter och fiskeredskap.
 - Kunskaper i navigation.
 - Tillräcklig kunskap om ICCAT:s bestämmelser för bevarande.
 - Förmåga att klara av grundläggande vetenskapliga arbetsuppgifter som att ta prover vid behov och att göra observationer och korrekt nedteckna dessa.
 - Goda kunskaper i gemenskapsspråket i den stat vars flagg förs av det fartyg som skall observeras.
- b) Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att observatörerna tas emot ombord på fiskefartygen på överenskommen tid och plats och att deras avfärd vid slutet av observationsperioden underlättas.

2. OBSERVATÖRERNAS UPPGIFTER

Observatörernas viktigaste uppgift är att övervaka att förbudet enligt artikel 1 iakttas. De utnämnda observatörerna skall framför allt

- a) konstatera de fiskeaktiviteter som bedrivs av de fartyg som skall observeras och skriva ner detta i en rapport,
- b) inom 20 dagar från och med att observationen avslutats överlämna en rapport till medlemsstaternas behöriga myndigheter med en sammanfattning av observatörens viktigaste iakttagelser samt insamlade biologiska uppgifter.

3. KONTAKTER MED BEFÄLHAVARNA PÅ FISKEFARTYGEN

- a) Befälhavaren skall informeras i god tid om datum och den plats där han skall ta emot observatören och hur länge observationen antas pågå.
- b) Befälhavaren på fartyget kan begära att få ett exemplar av observatörens rapport.

BILAGA III**Fartygslängd (artikel 5.4)**

Bestämning av fartygslängd enligt ICCAT:

- För varje fiskefartyg som är byggt efter den 18 juli 1982: 96 procent av största längden i vattenlinjen på 85 procent av minsta malldjupet, mätt från kölens överkant, eller längden från förkanten av förstäven till roderhjärtstockens mittpunkt i samma vattenlinje, om sistnämnda längd är större. I fartyg konstruerade med styrlastighet skall längden mätas i en vattenlinje som är parallell med konstruktionsvattenlinjen.
 - För varje fiskefartyg som är byggt före den 18 juli 1982: Registrerad längd enligt nationella register eller varje annat beviskraftigt dokument för fartyget.
-

BILAGA IV

MINSTA STORLEK

(artikel 6.1)

Art	Minsta storlek
Svärdfisk: (<i>Xiphias gladius</i>) ⁽¹⁾	25 kg eller 125 cm (underkäken)
Tonfisk: (<i>Thunnus thynnus</i>)	6,4 kg eller 70 cm
Tonfisk: (<i>Thunnus albacares</i>)	3,2 kg
Storögd tonfisk: (<i>Thunnus obesus</i>)	3,2 kg

(¹) Denna minsta storlek skall endast tillämpas för Atlanten.

BILAGA V

JÄMFÖRELSETABELL

(artikel 20.3)

Förordning (EG) nr 850/98	Denna förordning
Artikel 24	Artikel 4
Artikel 33.1	Artikel 17
Artikel 33.2	Artikel 2
Artikel 33.3	Artikel 14.1
Artikel 41	Artikel 12
Bilaga XII vad gäller tonfisk och svärdfisk	Bilaga IV
Förordning (EG) nr 1626/94	Denna förordning
Artikel 3a	Artikel 5
Artikel 5a	Artikel 5
Bilaga IV vad gäller tonfisk	Bilaga IV
Bilaga V	Bilaga III